

Д Л Я М А Л Е Н Ь К И Х

СИЛЬВА
КАПУТИКЯН



МАША
ОБЕДАЕТ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
"ДЕТСКАЯ
ЛИТЕРАТУРА"



СИЛВА КАПУТИКЯН

МАША ОБЕДАЕТ

Стихи

Перевод с армянского Т. Спендиаровой



РИСУНКИ Н. МУНЦ

Москва
„Детская литература“
1975





Час обеда подошёл,
Села Машенька за стол.

Гав, гав, гав!
— Кто это
 к нам?
— Гав, гав, гав!
— Кто это
 там?



Это я,
 ваш верный пёс,
Ваш Арапка —
 чёрный нос.





День и ночь
Я дом стерёг,
Наработался,

продрог.
Н Е ПОРА ЛИ ОБЕДАТЬ?



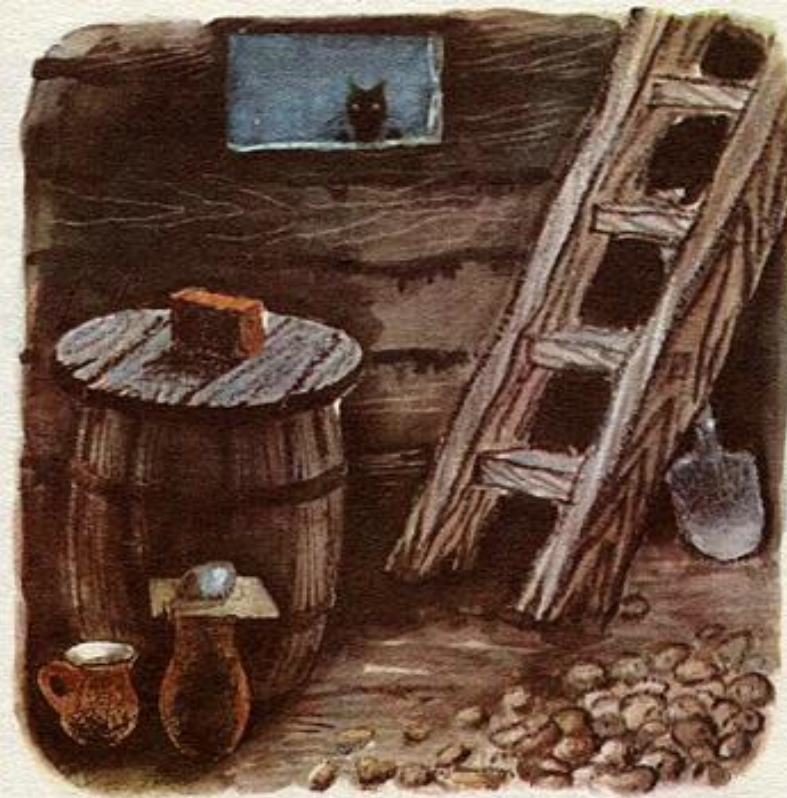
М яу, мяу!..

— Кто ж
теперь



К нам царапается в дверь?

Это ваша кошка Мурка,
Мурка —
серенькая шкурка.
Я ваш погреб стерегла,
Всех мышей
перевела,



Крыс в подвале
распугала,
Наработалась,
устала.

Н Е П О Р А Л И О Б Е Д А Т Ь ?

Куд-куда, куд-куда!..

— Кто ещё
спешит сюда?



Ваша курочка рябая,
Я к вам прямо из сарая.



Я не ела, не пила —
Я яичко вам снесла.



НЕ ПОРА ЛИ ОБЕДАТЬ?





Двери отперты, и вот
Мама всех к столу зовёт:
Пса Арапку,
Кошку-царапку,
Курочку-рябку.
Никому отказа нет.
Подан каждому обед:

Собачке — в миске,
В блюдечке — киске,
Курочке-несушке —
Пшена в черепушке,
А Машеньке —
в тарелке,
В глубокой,
Не в мелкой.



5 коп.



Для дошкольного возраста
Сильва Барунаковна Капутикян
МАША ОБЕДАЕТ

Ответственный редактор Л. Я. Либет. Художественный редактор С. И. Нижняя. Технический редактор Г. Г. Стан. Корректор Н. А. Сафронова. Сдано в набор 28 VIII 1974 г. Подписано к печати 27 XII 1974 г. Формат 60 X 90 1/32. Бум. офс. № 1. Усл. печ. л. 0,5. Уч.-изд. л. 0,55. Тираж 1 200 000 экз. Заказ № 1942. Цена 5 коп. Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Детская литература». Москва, Центр, М. Черкасский пер., 1. Фабрика офсетной печати № 2 Росглаволиграфпрома Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Дмитров, Московской области, Московская, 3.

К $\frac{70801-050}{M101(03)75}$ 121—75